

## PROGRAMME DES ENSEIGNEMENTS 2025-2026 / 5786

RENTRÉE = LUNDI 20 OCTOBRE (après les fêtes)

**Grand Rabbin Gilles BERNHEIM - MARDI 12H15 - 13H45**

### "COMPRENDRE ET APPROFONDIR LE TALMUD"

#### 1. Objectifs

Lecture et étude d'un passage complet du Talmud.

Le support : un texte hébraïque vocalisé, ponctué, incluant les références des citations bibliques, ainsi qu'une traduction (Edition Steinsaltz).

Cette étude se fait en trois temps successifs : traduction rigoureuse, maîtrise du raisonnement, travail du sens profond et ouverture à des problématiques contemporaines.

#### 2. Le projet

Étude de passages complets du Talmud accessibles à toutes, débutantes comme avancées.

Cette étude se fait en trois temps successifs : traduction rigoureuse, maîtrise du raisonnement, travail du sens profond et ouverture à des problématiques contemporaines.

L'étude se fait sur un texte en édition bilingue, avec l'apport des commentaires traditionnels.

#### 3. Le projet développé

Destiné à faciliter l'étude du Talmud, ce cours s'adresse aux débutantes comme aux talmudistes plus avancées. L'objectif ne se limite pas à une mise à niveau technique. Quels que soient les acquis de base (formation dans un groupe d'étude ou en autodidacte), chacune y puisera des connaissances utiles.

Les formulations se veulent rigoureuses, tout en évitant autant que possible des formulations trop techniques qui pourraient être dissuasives.

Le Talmud n'est pas rédigé de manière systématique, c'est l'une de ses principales difficultés. Il ne va pas du simple au complexe, de la définition des termes à leur application. Presque toujours la discussion repose sur des idées débattues ailleurs, et sur des notions qui ne sont pas nécessairement définies là où elles apparaissent. Les Sages sont les premiers à remarquer que « les mots de la Torah » sont tantôt avarés, tantôt généreux.

Aussi, cet enseignement a-t-il pour vocation de frayer la voie de l'étude, de conduire en termes simples aux principes qui la constituent, de clarifier les concepts de base indispensables, et de présenter en les récapitulant les grandes idées qui structurent le Talmud.

L'ordre talmudique est associatif. Les idées se rattachent les unes aux autres par des relations internes, des associations mentales ou mnémotechniques. Il est très rare que l'étude d'un thème donné s'ouvre par une définition détaillée, et la grande majorité des concepts ne sont pas définis par le Talmud lui-même. Ils doivent être connus au préalable.

C'est à tout cela que nous nous attacherons, depuis la traduction précise du texte talmudique jusqu'aux enjeux contemporains qui se cachent dans le souffle des raisonnements.

#### **4. Niveau**

Ce cours s'adresse aux débutantes, comme aux plus avancées

#### **5. l'Étude du Talmud, pour en savoir plus....**

##### **Méthode de la recherche Talmudique :**

Tout ce qui apparaît dans les sources traditionnelles a forcément une signification. Une répétition gratuite est inconcevable, car on ne saurait consigner la simple leçon de bon sens.

Une apparente tautologie appelle la question : « que vient-il nous faire entendre ? » ; et la réponse : « d'abord connaître les circonstances particulières susceptibles de justifier la répétition et montrer à quelles conclusions erronées on aurait pu parvenir sans la redondance en question ».

La méthode de la recherche talmudique comporte les règles suivantes :

- 1 - Les michnayot et les enseignements des Sages sont les sources qui conduisent à la vérité
- 2 – Elles sont perçues dans le moindre détail.
- 3 – Il convient de trouver le dénominateur commun aux opinions qui divergent et déterminer ce qui les unit
- 4 – Chaque enseignement est autonome, sans avoir à dépendre d'une autre leçon.
- 5 – Pour le Talmud, la Michna est un point de départ, en aucun cas, un aboutissement. Le Talmud explique, analyse et commente la Michna, entreprend de savantes recherches qui n'ont plus qu'un rapport très lointain avec la Michna mais qui participent de l'idée principale qui la sous-tend.
- 6 – Même si le Talmud ne fixe pas (toujours) la Halakha de manière explicite, il contient les règles de base pour la déterminer.

##### **Objectif du Talmud :**

Pour appréhender ce que le Talmud a d'incomparable, il faut d'abord comprendre la notion Juive, très particulière de l'étude, dont participe le Talmud.

La Torah, certes, enseigne le chemin à suivre, mais aussi une manière de penser le monde, ce qui concerne notre vie terrestre et recherche le sens profond des choses. Qu'il s'agisse d'un objet concret, matériel ou abstrait et spirituel, qu'il exprime une réaction immédiate, vitale ou purement théorique, et sans application directe, dès lors qu'il a quelque rapport avec une perspective juive, il ne saurait être étranger à la Torah dont participe le Talmud.

Le Talmud est ainsi composé de strates superposées, fruit des efforts effectifs des générations qui, l'une après l'autre, ont intégré les fondements du judaïsme et en ont tiré de nouveaux enseignements élaborés grâce à leur propre intelligence et leur effort de compréhension, en traduisant dans leur langage la tradition qu'elles avaient reçue. Le travail créatif de chaque génération sert de base à la suivante, forgeant la chaîne ininterrompue de la Torah.

##### **BIBLIOGRAPHIE:**

Nous vous recommandons vivement la lecture de l'excellent ouvrage de P.-H. SALFATY, « Talmud. Enquête dans un monde très secret », Albin Michel. Existe en format Poche. Cet ouvrage d'un accès facile, est une belle et stimulante introduction à l'étude du Talmud, et nous vous invitons à le lire avant le démarrage des cours.

Ouvrage de référence, indispensable aux débutants, comme aux plus avancés dans l'étude du Talmud: Le tome : « Guide et lexiques », de la série « Le Talmud, l'Edition Steinsaltz », édition J.C. Lattès